

guidant les pas de sa vieille mère. Ils sont suivis par des tourbillons de fumée et même par une pluie de feu qui heureusement ne les atteint pas. Cependant, comme il prévoit qu'ils seront bientôt plongés dans la plus grande obscurité, Pline conduit sa mère à une place où elle ne sera pas en danger d'être écrasée par ceux qui les suivent. Là, cette noble romaine, désespérant de pouvoir échapper au danger, supplie son fils de l'abandonner, et de s'enfuir pendant qu'il en est encore temps, car il est jeune et vigoureux, tandis que pour elle, son âge et ses infirmités lui défendent de songer au salut. Elle lui dit qu'elle mourra heureuse, si elle sait qu'elle n'est pas la cause de sa mort. Mais Pline refuse de la laisser et bientôt tout est plongé dans la plus profonde nuit. De l'endroit où ils se sont placés, ils assistent à l'angoisse et au désespoir de la foule qui va et vient et remplit l'air de ses clameurs. Cependant tout danger n'est pas encore passé, car ils doivent de temps en temps secouer les cendres qui tombent toujours pour ne pas en être écrasés. Enfin la lumière reparait, et ils peuvent, malgré les secousses du tremblement de terre, s'en retourner à Misène (1).

Ce récit, qui n'est pas plus imaginaire qu'exagéré, puisque chaque détail s'appuie sur des autorités irrécusables, fait bien comprendre les proportions et l'intensité de la première éruption du mont Vésuve. Les historiens nous assurent que les cendres tombèrent même sur les côtes de l'Afrique et, aujourd'hui, d'après ce que nous en voyons, nous ne pouvons douter de l'étendue de cette catastrophe. Trois villes furent détruites : Herculanium, Pompéi et Stabies. Un torrent de lave se jeta sur la première en y brûlant presque tout, et c'est pour cette raison que la découverte d'Herculanium n'a pas été bien précieuse pour la science archéologique. Pompéi, au contraire, fut enseveli sous un monceau de cendres d'une épaisseur variant de vingt deux à vingt cinq pieds. Tout a donc été bien conservé pendant près de dix-sept siècles jusqu'au jour où l'univers étonné apprit la découverte d'une ville romaine dans un état de préservation presque parfait. Mais j'anticipe, poursuivons plutôt notre récit.

---

(1) J'emprunte ces détails à deux lettres écrites par Pline le Jeune à Tacite, le célèbre historien.